PHONAK
life is on

A Sonova brand

Phonak Charger Combi BTE

Bruksanvisning

Phonak Charger Combi BTE

Denna bruksanvisning gäller för:

Icke trådlösa laddningstillbehör CE

Phonak Charger Combi BTE
Power Pack (tillval)

Information om laddaren

ⓘ Läs igenom säkerhetsinformationen för hantering av laddaren (kapitel 10).

Enhet

Phonak Charger Combi BTE
strömförsörjning och USB-kabel (<1 m) ingår

Kompatibla hörapparatmodeller

- ☐ Phonak Naída P-PR (P90/P70/P50/P30/Trial)
- ☐ Phonak Bolero M-PR (M90/M70/M50/M30/Trial)
- ☐ Phonak Sky M-PR (M90/M70/M50/M30/Trial)
- ☐ Phonak Roger Focus II

Laddaren är utvecklad av Phonak – ett av de världsledande företagen när det gäller hörsellösningar, baserat i Zurich i Schweiz.

Phonak Charger Combi BTE är avsedd för att ladda laddningsbara hörapparater.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen för att få ut det mesta av laddaren. Kontakta din audionom för mer information om funktioner, fördelar, inställningar, användning, underhåll eller reparationer. Ytterligare information finns i din produkts datablad.

Phonak – life is on
www.phonak.se

Innehåll

Din laddare

1. Laddarens delar 6

Använda laddaren

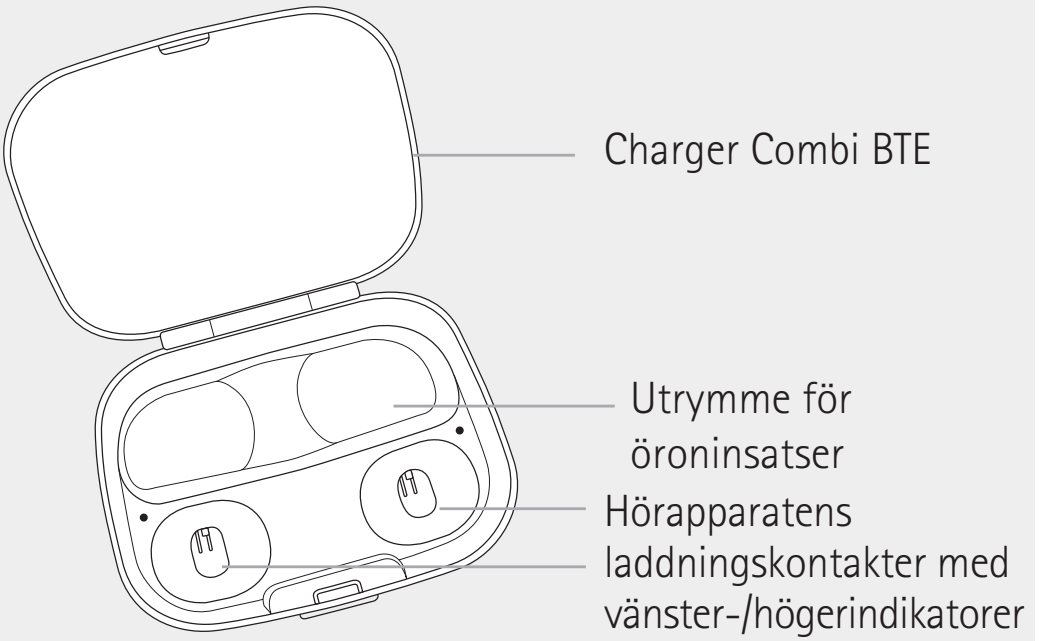
2. Förbereda laddaren 8
3. Ladda hörapparaten 9
4. Använda tillvalet Power Pack 15

Mer information

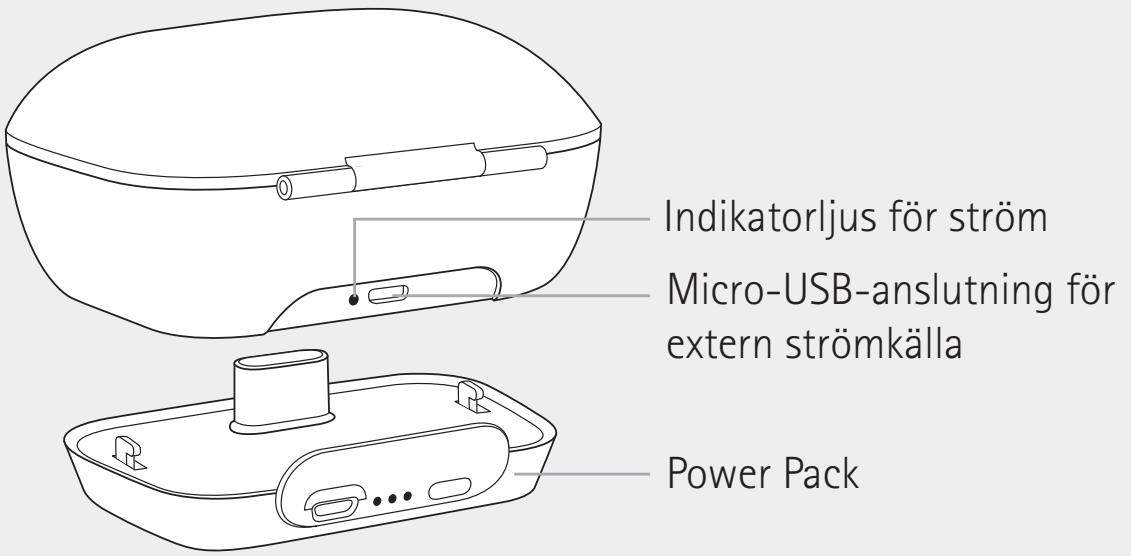
5. Drift-, transport- och förvaringsförhållanden 18
6. Skötsel och underhåll 19
7. Service och garanti 21
8. Information om överensstämmelse 23
9. Information och beskrivning av symboler 27
10. Felsökning 32
11. Viktig säkerhetsinformation 34

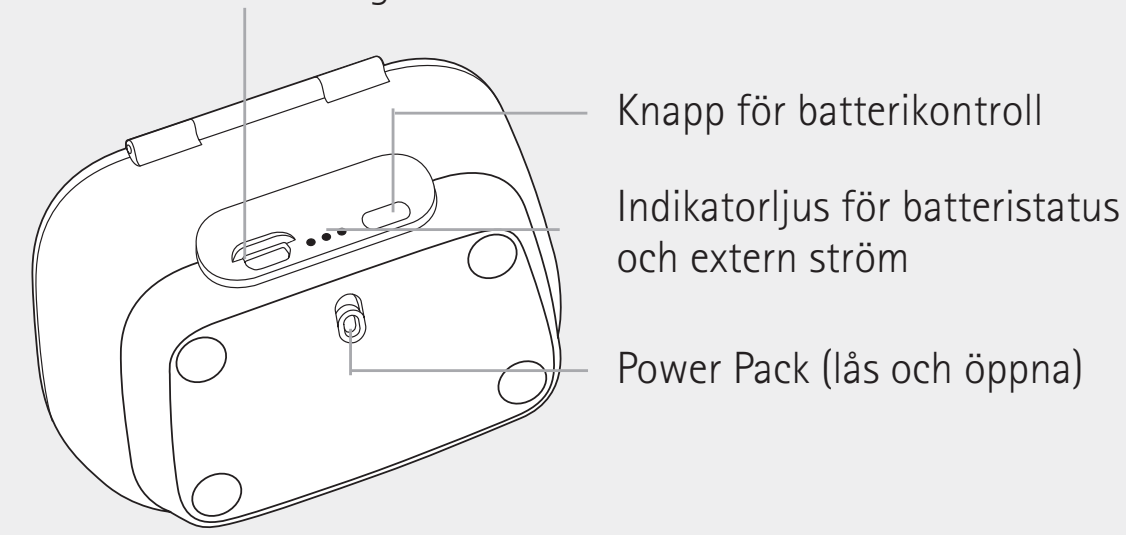
1. Laddarens delar

Laddare

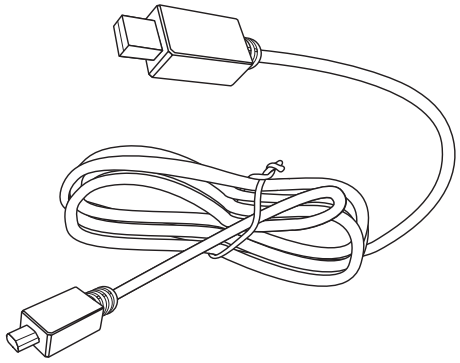


Charger Combi BTE med tillvalet Power Pack

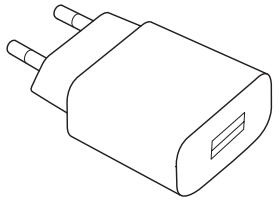




Tillbehör



USB-kabel (<1 m)



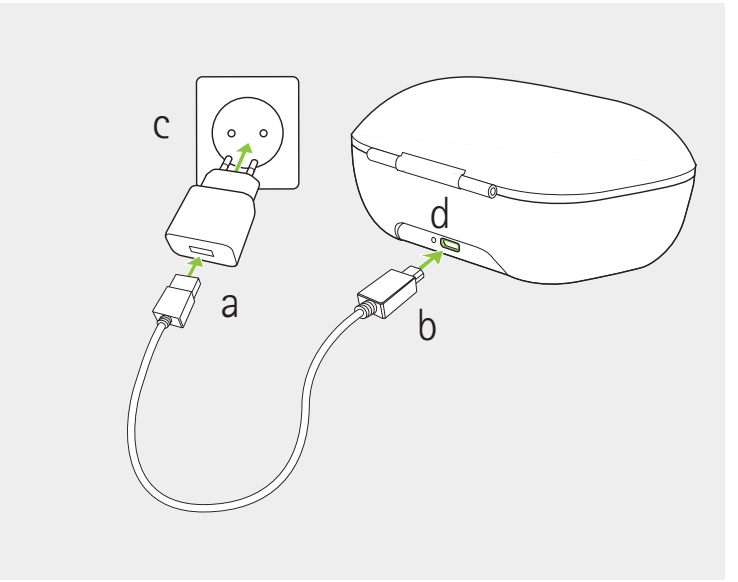
Strömförsörjning med väggkontaktadapter

Specifikationer för strömförsörjning och laddare

Utgångsspänning för strömförsörjning:	5 VDC +/-5 %, strömstyrka 1 A
Ingångsspänning för strömförsörjning:	100–240 VAC, 50/60 Hz, strömstyrka 0,25 A
Ingångsspänning för laddare:	5 VDC +/-5 %, strömstyrka 150 mA
Utnivå för laddare:	5 VDC +/-10 %, strömstyrka 100 mA
Specifikationer för USB-kabel:	5 V min. 1 A, USB-A till micro-USB, max längd på 1 m

2. Förbereda laddaren

Anslut strömförsörjningen



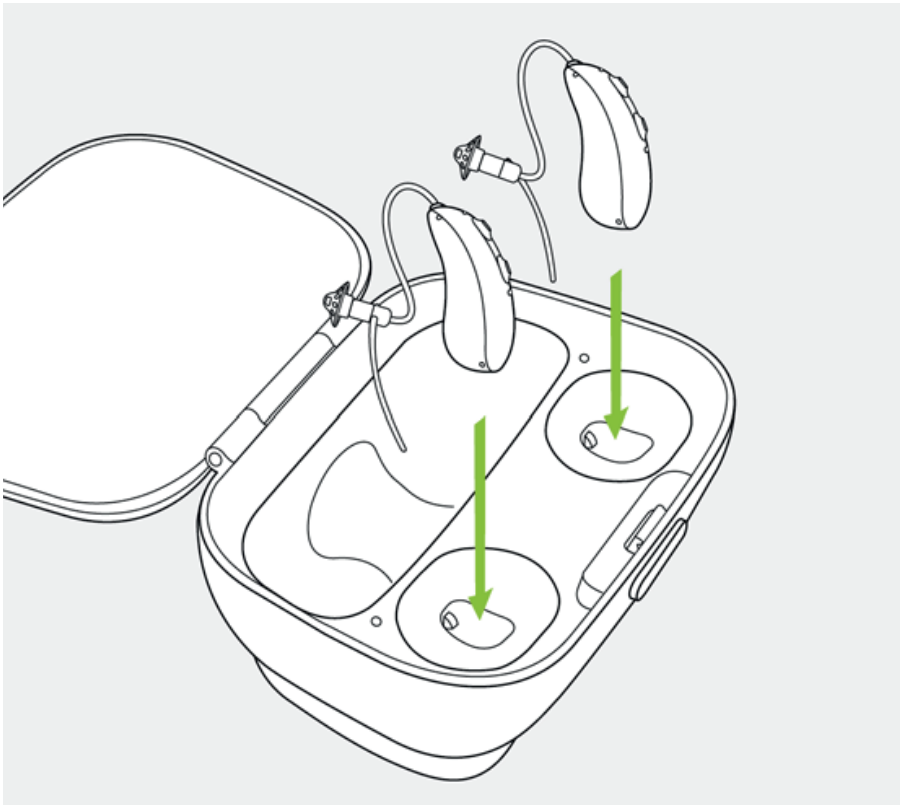
a) Anslut den större änden av laddningskabeln till strömförsörjningen.
b) Anslut den mindre kontakten till USB-kontakten på laddaren.
c) Anslut strömkällan till ett strömuttag.
d) Indikatorljuset lyser grönt när laddaren är ansluten till strömkällan.

3. Ladda hörapparaten

- ⓘ Låg batterinivå: hörapparaten avger två signaler när batterinivån är låg. Då har du ungefär 60 minuter på dig innan du måste ladda hörapparaten (beroende på vilka hörapparatinställningar du använder).
- ⓘ Det rekommenderas att du laddar din hörapparat i 3 timmar innan du använder den för första gången.
- ⓘ Hörapparaten måste vara torr före laddning. Se kapitel 5.
- ⓘ Se till att ladda och använda hörapparaten inom drifttemperaturområdet: +5°C till +40°C (41°F till 104°F).

Se kapitel 2 om hur man ställer in laddaren.

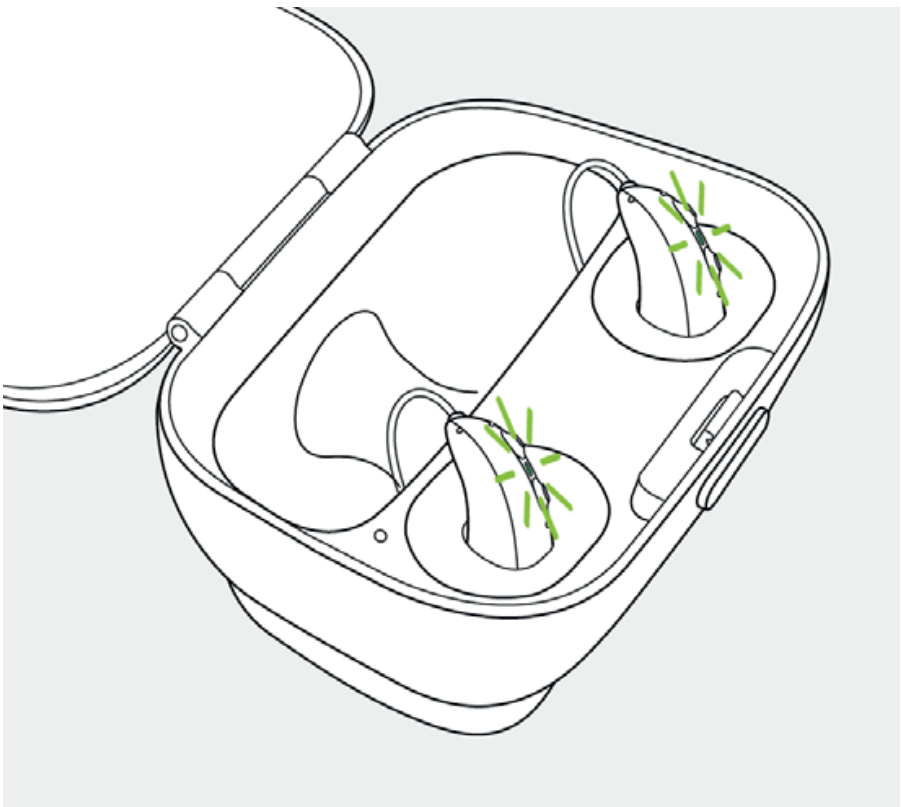
1.
Placera hörapparaten i laddningsspåren.
Hörapparaten stängs av automatiskt när den sätts i laddaren.



ⓘ Kontrollera att markeringarna för vänster och höger på hörapparaten motsvarar indikatorerna för vänster (blå) och höger (röd) intill laddningsspåren.

2.

Indikatorljuset på hörapparaten visar batteriets laddningsstatus tills hörapparaten är fulladdad. När den är fulladdad förblir indikatorljuset tänt, d.v.s. lyser med fast grönt ljus.



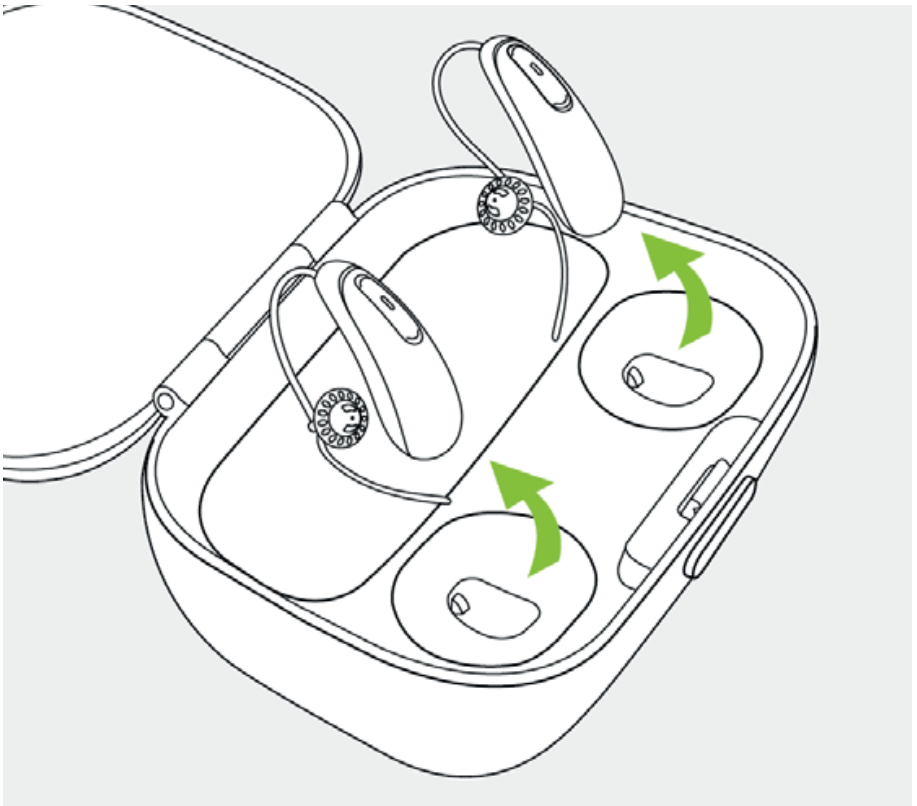
Laddningsprocessen avbryts automatiskt när batterierna är fulladdade. Det innebär att det är säkert att lämna hörapparaten i laddaren. Det kan ta upp till 3 timmar att ladda hörapparaten. Laddarens lock kan stängas vid laddning.

Laddningstider

Indikatorljus på hörapparaten	Laddningsstatus	Ungefärlig laddningstid
	0–10 %	
	11–80 %	30 min. (30 %) 60 min. (50 %) 90 min. (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 tim

3.

Avlägsna hörapparaten från laddningsspåren genom att
1. vinkla hörapparaten försiktigt bakåt och
2. lyfta den ur laddaren.



ⓘ Håll inte i slangen när du kopplar bort hörapparaten från laddaren eftersom detta kan skada den.

Hörapparaten aktiveras automatiskt när den tas ur laddaren. Indikatorljuset börjar blinka. Det fasta gröna ljuset indikerar att hörapparaten är redo.

För att stänga av laddaren, avlägsna strömförsörjningen från strömkällan.

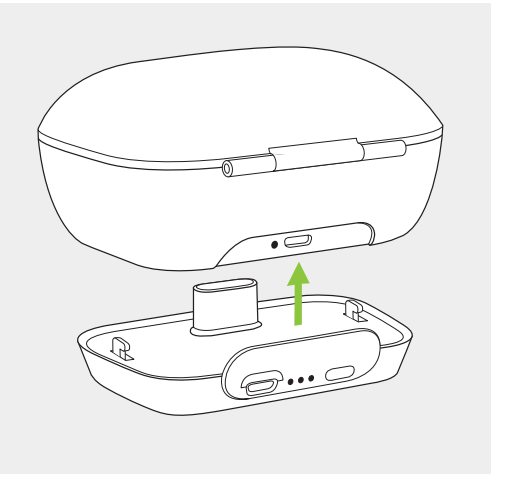
ⓘ Stäng av hörapparaten innan du placerar den i den frånkopplade laddaren för förvaring.

ⓘ Stäng alltid locket när du laddar dina hörapparater i en fuktig miljö.

ⓘ Se till att stänga av hörapparaten innan du tar bort den från laddaren för att förhindra urladdning.

4. Använda tillvalet Power Pack

1.
Fäst Power Pack längst ned
på laddaren och lås det på plats.



2.
Koppla in micro-USB och anslut den till en extern strömkälla. Power Pack och hörapparaten laddas samtidigt. När Power Pack är ansluten till en extern strömkälla visar indikatorljuset den aktuella batteristatusen för Power Pack.

ⓘ Det rekommenderas att du laddar Power Pack i 3 timmar innan du använder det för första gången.

ⓘ Power Pack har ett inbyggt uppladdningsbart litium-polymerbatteri som inte kan avlägsnas.

3.

Tryck på batterikontrollknappen för att kontrollera Power Packs batterinivå. Indikatorljuset visar statusen.

ⓘ Se till att ladda och använda Power Pack inom drifttemperaturområdet: +5°C till +40°C (41°F till 104°F)

Om enheten har utsatts för lagrings- och transportförhållanden utanför de rekommenderade användningsförhållandena behöver du vänta 15 minuter innan du startar enheten.

Laddaren är klassificerad som IP22. Detta innebär att laddaren skyddas från vertikalt fallande vattendroppar när laddaren lutas upp till 15 grader från horisontalplanet. IP22 uppnås när laddarens lock är stängt.

5. Drift-, transport- och förvaringsförhållanden

Kontrollera att användning, transport och förvaring av laddningstillbehören sker enligt dessa föreskrifter:

	Drift	**Transport**	**förvaring***
Temperatur Maxområde	+5°C till +40°C (41°F till 104°F)	–20°C till +60°C (-4°F till 140°F)	–20°C till +60°C (-4°F till 140°F)
Luftfuktighet Maxområde	0 % till 85 % (icke-kondenserande)	0 % till 90 % (icke-kondenserande)	0 % till 70 % (icke-kondenserande)
Atmosfäriskt tryck	800 hPa till 1 060 hPa	500 hPa till 1 060 hPa	500 hPa till 1 060 hPa

*Förvaring av Power Pack i ett år eller längre: för att förhindra skador på batteriet bör det maximala temperaturområdet vara -20°C till +25°C och batteriet bör laddas ur och laddas om minst en gång var tredje månad.

6. Skötsel och underhåll

Förväntad livslängd

Laddaren har en förväntad livslängd på fem år. Enheten förväntas vara säker att använda under denna period.

Kommersiell serviceperiod

Regelbunden och noggrann skötsel av laddaren förlänger dess livslängd. Sonova AG erbjuder en serviceperiod på minst fem år efter laddaren tagits ur sortimentet för att säkerställa lång livslängd.
Använd följande specifikationer som riktlinjer. Mer information om produktsäkerhet finns i kapitel 10.2.

Allmän information

Se till att använda och underhålla laddaren enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Varje dag

Kontrollera att laddningsspåren är rena. Använd aldrig rengöringsmedel, t.ex. hushållsrengöringsmedel och tvål, för att rengöra din laddare.

Varje vecka

Ta bort eventuellt skräp och smuts från laddningsspåren

⚠ Kontrollera alltid att hörapparaterna och laddaren är torra och rena innan laddning.

⚠ Se alltid till att laddaren är bortkopplad från elnätet före rengöring.

7. Service och garanti

Nationell garanti

Rådfråga en audionom där du fick laddaren om den lokala garantin.

Internationell garanti

Sonova AG erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Den begränsade garantin omfattar tillverknings- och materialdefekter hos laddaren. Garantin är endast giltig om inköpsbevis uppvisas.

Den internationella garantin påverkar inte några lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande lagstiftning i ditt land som reglerar försäljningen av konsumentprodukter.

Garantibegränsningar
Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier eller för stor belastning. Skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad upphäver garantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Serienummer: _____

Inköpsdatum: _____

Legitimerad audionom
(stämpel/signatur):

_____

8. Information om överensstämmelse

Europa:

Överensstämmelsedeklaration

Härmed intygar Sonova AG att denna produkt uppfyller kraven i förordningen om medicintekniska produkter 2017/745

Den här enheten uppfyller del 15 av FCC-reglerna. Användning sker under dessa två förutsättningar: 1) att enheten inte orsakar skadliga störningar, och 2) att enheten måste acceptera alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskad funktion.

Obs! Denna utrustning är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna. Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar när enheten används i en bostadsmiljö.

Utrustningen genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikationen. Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation.

Om utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen i ett eluttag som hör till en annan säkringsgrupp än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.
- Se till att ha minst 20 cm avstånd mellan laddaren och kroppen under användning.

Uppfyller kraven i standarderna för emission och immunitet

Emissionsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC60601-1
	ISO 7637-2

9. Information och beskrivning av symboler

CE	Med CE-märket bekräftar Sonova AG att denna produkt uppfyller kraven i EU-direktiv 2017/745 om medicintekniska produkter.
	Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten, enligt definitionen i Förordningen om medicintekniska produkter 2017/745.
EC REP	Indikerar en behörig representant inom den Europeiska gemenskapen. EC REP anger också importör till Europeiska unionen.
	Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information i denna bruksanvisning.
FC	Den här symbolen visar att den elektromagnetiska störningen från enheten är under gränsvärden som har godkänts av US Federal Communications Commission.

	Denna symbol anger att det är viktigt att användaren är uppmärksam på relevanta varningsmeddelanden som finns i den här bruksanvisningen.
	Viktig information för hantering och produktsäkerhet.
	Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.
	Anger tillverkarens katalognummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.
	Indikerar att enheten är en medicinteknisk enhet.
	Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information i sin bruksanvisning.

IP22	IP Rating = Ingress Protection Rating. IP22-klassificering indikerar att enheten är skyddad mot fasta främmande föremål med en diameter på 12,5 mm och större samt skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar när höljet lutar upp till 15°.
	Temperatur under transport och förvaring: –20°C till +60°C (41°F till 104°F).
	Luftfuktighet under förvaring: 0 % till 70 %, (icke-kondenserande)
	Atmosfäriskt tryck under transport och förvaring: 500 hPa till 1 060 hPa
	Bör hållas torr under transport.

Symbolen som ser ut som en överkryssad papperskorg är en indikation på att laddaren inte får slängas med hushållssopor. Gamla eller oanvända laddare ska lämnas in på anläggningar för elektriskt avfall. De kan även lämnas in till din audionom. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.

Regulatory Compliance Mark (RCM) är ett varumärke för elsäkerhet för utrustning som överensstämmer med EESS

Symbolerna är endast tillämpliga för europeisk strömförsörjning

	Strömkälla med dubbel isolering.
	Enheten är endast avsedd för inomhusbruk.
	Säkerhetsisolerande transformator, kortslutningssäker.

10. Felsökning

Problem	Orsaker
Laddningen startar inte	Laddaren är inte ansluten till en strömkälla
	Hörapparaten har inte placerats rätt i laddaren

ⓘ Kontakta din audionom om problemet kvarstår.

Lösningar
Anslut laddaren till strömkällan (kapitel 2)
Placera hörapparaten rätt i laddaren (kapitel 3)

Se https://www.phonak.com/se/sv/support.html för ytterligare information.

11. Viktig säkerhetsinformation

Läs relevant säkerhetsinformation och information om begränsad användning på följande sidor innan du använder enheten.

Avsedd användning
Laddaren är avsedd att ladda batterier i laddningsbara hörapparater.

Power Pack är avsett att göra det möjligt för laddaren att ladda batteriet i den laddningsbara hörapparaten när det inte finns någon extern strömkälla tillgänglig.

Avsedd användare
Avsedd för användare med hörselnedsättning som använder en kompatibel hörapparat samt deras vårdgivare och audionomer.

Avsedd patientgrupp
Avsedd patientgrupp är användare av kompatibla hörapparater.

Indikation

Indikationerna härrör inte från laddningstillbehören utan från den kompatibla hörapparaten. Allmänna kliniska kontraindikationer för att använda hörapparat och tinnitusfunktionen är:

- Förekomst av hörselnedsättning
- Uni- eller bilaterala
- Konduktiv, sensorineural eller blandad
- Lätt till mycket grav
- Förekomst av kronisk tinnitus (gäller endast för enheter med tinnitusfunktion)

Kontraindikation

Kontraindikationerna härrör inte från laddningstillbehören utan från den kompatibla hörapparaten. Allmänna kliniska kontraindikationer för att använda hörapparaten och tinnitusfunktionen är:

- Hörselnedsättningen ligger inte inom hörapparatens anpassningsområde (dvs. förstärkning, frekvenssvar)
- Akut tinnitus
- Deformation av örat (d.v.s. avsaknad av hörselgång, avsaknad av ytteröra)

- Neural hörselnedsättning

De huvudsakliga kriterierna för remiss av en patient för ett medicinskt eller annat specialistutlåtande och/eller behandling är följande:

- Synlig medfödd eller förvärvad deformering av örat;
- Historik med aktivt dränage från örat under de senaste 90 dagarna;
- Historik med plötslig eller snabbt progredierande hörselnedsättning i ett eller båda öronen under de senaste 90 dagarna
- Akut eller kronisk yrsel;
- Audiometriskt ledningshinder som är lika med eller större än 15 dB vid 500 Hz, 1 000 Hz och 2 000 Hz;
- Synliga tecken på betydande ansamling av öronvax eller främmande material i hörselgången;
- Smärta eller obehag i örat;
- Onormalt utseende på trumhinnan och hörselgången såsom:
    - Inflammation i den yttre hörselgången
    - Perforerad trumhinna
    - Andra abnormiteter som audionomen anser är av medicinsk oro

Audionomen kan besluta att remiss inte är lämpligt eller i patientens intresse när följande gäller:

- När det finns tillräckligt med bevis för att tillståndet har undersökts fullständigt av en läkare och eventuell behandling har tillhandahållits;
- Tillståndet har inte förvärrats eller förändrats avsevärt sedan föregående utredning och/eller behandling.

Om patienten har fattat ett informerat och kompetent beslut att inte följa rådet att uppsöka läkare, är det tillåtet att fortsätta rekommendera lämpliga hörapparater med följande överväganden:

- Rekommendationen kommer inte att medföra några negativa effekter på patientens hälsa eller allmänna välbefinnande.
- Journalen bekräftar att alla nödvändiga överväganden i patientens intresse har gjorts. Om det krävs enligt lag har patienten undertecknat en ansvarsfriskrivning för att bekräfta att rådet om remiss inte har godtagits genom ett informerat beslut.

Kliniska fördelar

Laddningstillbehören i sig tillhandahåller inga direkta kliniska fördelar. En indirekt klinisk fördel tillhandahålls genom att aktivera de uppladdningsbara hörapparaterna i avsett syfte.

Alla allvarliga incidenter som inbegriper laddningstillbehören ska rapporteras till audionomen och behörig tillsynsmyndighet. En allvarlig incident definieras som en incident som direkt eller indirekt har orsakat, kan ha orsakat eller kan komma att orsaka något av de följande:

a) dödsfall hos patienten, användaren eller en annan person
b) tillfällig eller permanent försämring av patienten, användaren eller en annan persons hälsotillstånd
c) ett allvarligt hot mot allmänhetens hälsa

Kontakta tillverkaren eller en representant för att rapportera en oväntad incident eller händelse.

11.1 Varningar

⚠ Använd inte laddningstillbehören i explosiva miljöer (gruvor eller industriella miljöer med risk för explosioner, syrerika miljöer eller områden där flambara smärtstillande medel hanteras). Enheten är inte ATEX-certifierad.

⚠ Förvara laddningstillbehören utom räckhåll för barn, personer med kognitiva funktionshinder och husdjur.

⚠ Täck inte över hela laddaren under laddning, till exempel med en duk el dyl.

⚠ Utrustningen bör inte användas intill eller staplad på annan utrustning, eftersom detta kan leda till felaktig funktion. Om detta är nödvändigt ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras så att de fungerar korrekt.

⚠ Följande gäller endast för personer med aktiv implanterbar medicinsk utrustning (dvs. pacemakers, defibrillatorer, osv.): Se till att laddningsenheten är placerad minst 15 cm från det aktiva implantatet. Om du upplever störningar, använd inte laddningsenheten och kontakta tillverkaren av det aktiva implantatet. Observera att störningarna även kan orsakas av kraftledningar, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer, osv.

⚠ Användning av andra tillbehör, omvandlare eller kablar än de som har godkänts av tillverkaren av utrustningen kan leda till ökad elektromagnetisk immunitet hos utrustningen, vilket kan leda till att den inte fungerar korrekt.

⚠ Vidrör inte laddarens kontakter under laddning.

⚠ Att vira kablar och sladdar runt halsen kan orsaka strypning. Lämna inte barn, personer med kognitiva funktionshinder eller husdjur utan uppsyn med enheten och dess komponenter.

⚠ Laddarens USB-port ska endast användas i avsett syfte.

⚠ Använd endast IEC 60950-1-*, IEC 62368-1- eller IEC 60601-1-certifierad utrustning med en utnivå på 5 VDC som laddare. Min. 500 mA.

⚠ Ändringar eller modifieringar som utförs på enheten, och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG, är ej tillåtna.

⚠ Portabla RF-kommunikationssystem (inklusive tillbehör som antennkablar och externa antenner) bör inte användas inom 30 cm från någon del av laddaren, inklusive kablar som har specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningen fungera sämre.

* Obs! Det är inte säkert att den här standarden är giltig i ditt land längre, se IEC 62368-1

11.2 Information om produktsäkerhet

ⓘ Skydda dina laddningstillbehör från värme (lämna dem aldrig nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller någon annan värmeapparat för att torka dina laddningstillbehör (på grund av brand- eller explosionsrisk). Fråga din audionom om lämpliga torkningsmetoder.

ⓘ Placera inte laddningstillbehören nära en matlagningsyta med induktionsspis. Ledande strukturer inuti laddningstillbehören kan absorbera induktiv energi, vilket kan resultera i termisk förstöring.

ⓘ Tappa inte dina laddningstillbehör! Dina laddningstillbehör kan skadas om du tappar dem på ett hårt underlag.

ⓘ Laddningstillbehören och strömförsörjningen måste skyddas mot stötar. Om laddningstillbehören eller strömförsörjningen skadas av en stöt får enheterna inte längre användas.

ⓘ Använd inte dina laddningstillbehör på platser där det är förbjudet att använda elektronisk utrustning.

ⓘ Hörapparaterna måste torka innan de laddas. Annars kan pålitlig laddning inte garanteras.

Din audionom:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland

Tillverkare:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.se

029-1194-09/V1.00/2022-06/NLG © 2022 Sonova AG All rights reserved

7 613389 578669

sonova

HEAR THE WORLD